

Superando límites en traducción e interpretación en los servicios públicos

Carmen Valero Garcés (Editora)

Colaboran: Cristina Álvaro Aranda y María Ginés Grao

ISBN: 978-84-16978-13-7

Lengua publicación: Español/Inglés

Edición: 2017

Publicación: Servicio de Publicaciones
Universidad de Alcalá

Descripción: CD-ROM

Encuadernación:

Precio: 12 €



Recoge una serie de artículos de temática diversa ordenados alfabéticamente y en conjunto son reflexiones sobre los límites en expansión de la comunicación multilingüe y multicultural; ejemplos de testigos de un avance sin descanso de la tecnología aplicada a la traducción e interpretación, pero también de una abierta necesidad de intermediarios lingüísticos y culturales en las frecuentes zonas de conflictos y movimientos migratorios; reflejo de la encrucijada en la que nos hallamos y un intento de aportar soluciones o vislumbrar el futuro que nos aguarda y que estamos construyendo.

Algunos autores reivindican el reconocimiento de las profesiones de traductor e intérprete, mientras que otros ven que los límites de su actuación se fusionan en más de una ocasión; otros defienden la formación del traductor/intérprete en las universidades, pero ven necesaria su colaboración con otros profesionales de la industria de la lengua; en algunos artículos se insiste en la necesidad de aumentar las relaciones institucionales a nivel educativo, pero también se reclama una mayor relación con la empresa.

Se observa el aumento del multilingüismo, de la diversidad cultural y de pensamiento pero también se habla de la necesidad de redefinir el concepto de competencia traductora.